

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و اکلجهلی فقراتدن باحث مصور
جریده در .

هر نوع خصوصیات انجمن غزته تک مدیری
سماعتلو طاهر بک افندی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) تئك استانبول و طشره . انجمن
بر سنه تئك آجونه سی ۳۲ فروشدر .

معمانی بالجله اویاب قله آییقدره . هر ال
قلم طوتان یازمه بیلیر .

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده . ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

نسخه سی : ۲۰ باره در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر

نسخه سی : ۲۰ باره در

ملاقات آنجا داشتند بکمز او فدا نك هنوز آنكشاف
ایتمش برورد رعنا سندن دوشن - نسیم
شامندن یادگار قالان - برشبن اونونهاك
دست نجفی ایصالدی . بوهدی کرانهاك
وایحسی ایسه روحزی منشر قیلوردی .
چونكه بولدكشا قوقو بزم ایچون برهدیه
بهار ایدی .

طلعت حجابی

قاج یاشنده اولیورلر ؟

فرانسز رومانلریته ، غزله لریته باقیله جق
اولورسه فرانسه ده ازدواج پك زیاده اولمش
اوله جقدر . حق بعضیلری بویكیشیه برآز
زمان سوكره هچ كیمسه تاهاله لزوم كورمه
یه جك بیله دیورلر !

بوقیل ادعایك سختی آكلامق ایچین
ایستایستقلره مراحمت ایتملر . چونكه
دوغرونی رقم قدر وضوح و عتف ایله
سویله بن برشی بوقدر .

فرانسه ده ۱۸۷۲ سنه سنده تاها لرك
مقداری ۳۵۲۸۰۰ عدده بالغ اولمشدی .
۱۸۸۰ تاربخنده عدد ازدواج مقدار
طبیعی به یاقلایشر ، یعنی ۲۸۲۰۷۹ ی بولور .
اون سنه سوكره ، ۱۸۹۰ تاربخنده عدد
ازدواجده اوفاق برشاقص مشهود اولور ،
بو مقدار ۲۶۹۳۴۲ یه تنزل ایدر .

فقط اون سنه سوكره ، ۱۹۰۰ ده جدی
بر تزايد مشهود اولور . اوسه عموم فرانسه
دوائر بلدی سنده تسجیل اولان ازدواجلرك
مقداری ۲۸۷۲۹۴ عدده بالغ اولور .
دعایك اولوركه برطاقم تلاشچی محرلرك ،
غزله لرك فریادلریته محل یوق . فرانسه ده
اسکیسی قدر یته اولان بولونیور . شوقدركه
اولدن كننج اولیرلركن شیمدی كچ اولونیورلر .
ایشته مسئله بوندن عبارتدر .

فی الحقیقه ار ككاز عاله تشكیلدن اول
كندیلریته بر موقع تأمین اتمك ، بر مدار
معیشت بولق جهتی دوشونمكه مجبور
بولونیور .

فرانسه ده خدمت مجبوریه عسكریه دلیقله
فیلیری انجق یكری درت یاشنده اولمكه
براقیور .

بونلرك قسم اعظمی بویاشدن سوكره
كندیلریته برایش آرابورلر یاخسود اولدن
براقش اولدقلری ایشاره تكرار باشلا بولور .
اونك ایچین فرانسزدلیقانیلیری انجق یكری
بش ، یكری آلتی یاشلریته دوغرو تاها
ایتمك دوشنه بیایلر .

شیمدی كننج قیزلره اسکیسی كی دكلدر .
دكیش شدر دیورلر فی الحقیقه زمانیزده

آورویا وفرانسز قادیلری تزیسه ،
آلایشه پك مبتلادرلر . اونك ایچین آورویاده
برآو اداره سی هنوز ایچیموكمیل برصورتده
تأمین معیشت ایده ممش بر آدمی انجق دوشو .
ندیرمك مسائل مهمه دن معددر . بوندن
دولانی دلیقانیلر تاها دن جنج داودانیورلر .
ایشته بوسورتله تاها ل وقتي كیكیور .

دلیقانیلر اولدقجه یاشلانیور . قیزلره
طراوت شبانی بر درجه به قدر عتاب ایدیورلر .
بویه عاقلر احتیالكه دها جدیت برست اولیور .
هویالغه او قدر میل ایتیور . فقط ملاحظات
اقتصادیه نتیجه سی اولان بویك تاها لیدن
نسل و ذریعت جهتی ضرر كوریور .

وقتیه فرانسه ده یكری یاشندن اول
تاها لر نادر دكلدی . بر قیز اون آلتی یاشنه
كانجه قوجه به وارمغه صالحه د اولونوردی .
اون طقوز یاشنده كی دلیقانیلر بویه قیزلره
تاها ل ایدرلردی .

بوكون ایسه فرانسه ده بواصول كاملا
دكیش شدر . ۱۹۰۰ سنه سنده تسجیل
اولونان ۲۷۷۲۹۴ ازدواج میاننده انجق
۸۶۱۸ زوج یكری یاشندن آشاغیدر .
يكری یاشندن دون زوجلرك مقدارده
انجق ۳۷۳۴۸ عدده بالغ اولمقددر . بو
حسابچه ار ككازك یوزده اوچی وقادیلرك
یوزده اون اوچی یكری یاشندن اول تاها ل
ایدیورلر .

يكری ، یكری بش یاشنه وارنجه به قدر
اولانلردكی تخلف ده زیاده در . بویك مقدار
سن آراسته بولنان ار ككازك نسبی یوزده
اون سكر قادیلرك یوزده آلتیدر ، یعنی
ایچی مثلددر .

فرانسه ده ار ككاز یكری بش ایله اوتوز
یاش آراسته ارقق باش كوزا لونی صورت
جدیده دوشونیورلر ، بویاشلر آراسته
۹۱۹۳۴ دلیقانیلر بكارلق حیانه وداع قلعی
ایدیورلر . بویاشلر آراسته تاها ل ایدن
كنج قیزلرك مقداری ایسه آزالیدر . انجق
۶۳۲۰۴ قیز كندیلریته قوجه بولیور .
بنا علیه بویاشلر آراسته تاها ل ایدن ار ككاز
یوزده ۲۲ قادیلر ایسه یوزده ۲۲ نسبتددر .

اوتوز ایله اوتوز بش یاشلری آراسته
بولنان ار ككازده ده جیوق تاها ل ایدلر
واردن . بونلرك مقداری ۶۸۹۵۰ یه بالغ
اولمقددر . بویاشلر ده اولن قیزلرك مقداری
انجق ۳۴۴۳۵ دن عبادت بولونیوركه
ار ككازه نسبتله یازی یازی دیکلددر .

اوتوز بش یاشندن قرق یاشنه قدر تاها ل
ایدن یاشل دلیقانیلرك مقداری ۳۱۶۰۲ در .
بویاشلر آراسته تاها ل ایده جك ۱۷۲۲۷

قیز بولونیور . ار ككازك نسبی یوزده اون
بر قادیلرك یوزده آلتیدر .

قرق ایله الی یاشلری آراسته طامله ،
رومانیزمه ، سوء هضم كی خسته لقلر بكاز
بر آدمه پك كوچ كوریور . آتش قازیشنده
فاوی قوجه راحت راحت اوتورمق كیم بیایر
نخوش ، ندراحت اولور ! دینلر جیوق
بولیور . بنا علیه بویاشلر آراسته كی ار ككازدن
۲۱۱۱۰ عددی اولونیور . قرق ایله الی
یاشلری آراسته تاها ل راضی اولان قادیلرك
مقداری ده ۱۴۳۶۴ دركه یوزده بش
نسبتددر .



بولوك تعلیم و محاربه سی

[مابعد]

شاید مردیونلر برصماق قیسه
اولور ، خذك انكندده غیر مأمول چیزی بر
مانع توقفه مجبوریت حاصل ایدر . موقع
تقریبی بر طرف ایچونلده بولنان آلات
وادوات ایسه اوفاق برشیدن طولانی استعما لدن
ساقط بولونورسه ، آتش مؤثر بر صورتده
احضار فوق العاده بر شجاعت اراز ایدمش
بیله اولسه ، یته موفقیت سزلركه ختام بویه
بیایر . بونك ایچون دشمن استحکامك هر
قسمك حائی ، وسفی لایق بیلمك وهجوم
ادواتی ده اكاكوره حاضر لاق ، اك مهمم
شرائطدن معدوددر .

۱۵۹ . هر موقع عسکریده لاقل تعلیم
ایچون استحکام بولونمایددر . بوزباشی بو
استحکامده یالكر هجوم ایله مدافعه فی بربری
متعاقب اجرا ایتدیرموب هجوم قولك انشی
صورت احضارنده كی وظائف مختلفه علیه
قولك . احاطه قولك ، سپر محافظینك ،
احتیاط داخل و خارجینك ده وظائف مختلفه
سی تعلیم ایتملیدر . ادمان تعلیمده مدافعدن
اتلامق خصوصنه پك زیاده اهمیت ویرمی
وبلوك كاملا بلا معاونت بونكی مدافعدن
آتایه بیلمشنه فوق العاده دقت ایتملیدر .

ی . حرب منفیر حرکاتی .

۱۶۰ . منفرد بولونان بر قوماندان ایله بر
تفرق قلبنده ، كنوز اولان خواص عسکره فی
ایفاك و آندن استفاده ایلمكی تأمین اتمك
ایچون حرب صغیره عاقله تعلیملر قدر موافق
تعلیم و تربیه عسکره لك هچ بر شعبه سی اوله
ماز . حرب صغیر اتماسنده هر كس
كندیشنه تعبیه جه ویرجی حكم و قراره فوق

العاده رعایت ایتمكه مجبور و مؤلف اولدینی
كی ، تعیین احوال سرعت ، قرار ، شدت و حیله
ایله برابر متین بر شجاعت ، تهلكه ایله برابر
تزايد ایدن برسكونت ابراز ایتكی ؛ بوندن
باشقه حقیق بر شرف و ناموس ایله شدت عزمی ،
هر دواورده شكلا نه مخالف اوله ق مقصده مطاب
فی البكر باشنه لده ایتكی ده اوكرنیر .

فقط بونلرك حقیق بر محاربه ده طوغری
یدن طوغری به اجراسی ایچون حرب صغیر
تعلیملرینك پك زیاده فائده سی واردر . قلعه
حربلرینك اهمیت فوق العاده سی ، بالجه دول
متعهده كی شمسندو فو و تلغراف شیکلرینك
توسع و تزايدی ، مستحفظ و كوكلی اقرا -
دنك پك زیاده استعمال ایدلمی حسیله بر
مستقبل حربنده حرب صغیر حرکاتی اسکیسندن
دها زیاده وقوعه كله جی كی بربولكده غایت
مهم بر یخبونی باشل یاشنه استحصاله پك زیاده
فرست بویه بیله جكددر .

ثابت بوسو ، متحرك بوسو ، باصقین .

۱۶۱ . بوسولر ثابت بوسو متحرك
بوسو ناملریله ایكی قسم آراییلر . متحرك
بو صوده قلعه لك بر قسمی دشمنه تاسنده
بولونورق دشمنی قطعنه لك دیگر قسمك بو
صوبه یاتش بولوندینی محله طوغری كتیورده
ثابت بوسوده ایسه دشمنه هچ بر تماس موجود
اولیوب دشمن بكنتیله لك اوزرینه درحال
دكلدر . بونلرك هر ایكسندده باصقین
اجراسی شرطدر .

۱۶۲ . ثابت بوسو ایچون موضع اتخا
بندده ، كز زیاده ، آلمان خبرلره نظر آدشك
تعقیب ایتدیکي بول شایان اهمیتدر . بویه
طوغری مؤثر انداخت اجراسته مساعد
بر میدان ایله تعرض ایچون حرکته صالح بر
اراضی اولق شرطدر . موضعك نظردن
مستور بولونعنی ذاتا اسکیسندن ده اكلاشیلور .
اكثریا دشمنك قریب ایچون تعقیب ایتدیکي
بولدن . دشمن اوجنك ترصد ایله جیك
اراضیدن اوزاق و خصوصی بریان كشافك
ترصد ایله جیك اراضی به ده یقین بر مسافده
بولونق غایت مناسبدر . شاید قافله اوزرینه
باصقین اجرا ایدیله جكسه ، بوسو موقعی
آتش باشلار باشلاماز آرابلرك كری به
دوغمی غایت مشكل اوله جق وجهه ایله
اتخاب ایتلیدر . - بوموضع مسكون محللردن
نقدر اوزا فده اولورسه اوقدر ایدر !

حتی كندی مملكتنیزده بیله ایلری حرکت
اتماسنده مسكون محللردن احتراز ایدیلیدر .
ثابت بوسوده تدابیر لازمه اتخا زایدیلیر
ایدن دشمن ظهور ایدنجه قدر دناما سكونت
حكفرما اولمیلیدر . بوشانده نه كشف قولی
ونده نوبخی كوندردمی بالكر اك ایسی
برطاقم ترصد پوستلری اتخا جلره صاقلانورق

فرانسه افاده میس طرفدن مظهر تقدیر اولمش مصور فی رومان

شانسه لاور

بریلکن کیسی یولیسنک دفتر خاطراتی

مؤلی: ژول ورن

[بکن نغله مزندن مایه]

— باش اوسته میس .

— اگر سزدن اول تسلیم روح ایله جک اولورسم جسدیی مطلقا دکره آتمکری رجا ایدرم .

— نه سویلورسکر میس ؟

— پیوده امیدله لزومی یوق ؛ حیاته دی ایکن قورقوروم ، فقط اولدکن سوکره ، صباکی طاقه لردن اورکیورم بکا وعد ایدیکر !

— وعد ایتدم ، قیزجیز دوجار ضعف اولان یارمقلری ایله بکا تشکر ایددی .

— اللریکرده کیلیری براقنت !

— دیه باغردی . سوکره صوردی که :

— نه ایسته یورسکر ؟

— یمک !

— یوسوزه کولمک قابل دکل ایدی ، سانکه بزده یمک وار ایدی ده ویرمیوردق ! یوقسه یایملاق ارزیمی وارایدی !

— بو آدم لر دره یورلر ، اوزریتزه کیلورلر ، ایدی . اوودن ایله یلسون قبودانه آتدیلر ، روبرکوریس النده کی برصیری ایله کندی نی مدافعه ایلیورایدی . بورق ایله فیولده مهنده س فالسته هجوم ایلمشیدی . بتم قارشیده آشچی ژنکسروب وارایدی ، النده برباله وار ایدی . ژنکسروبیه صارلدم ، قوللری طوتوب حرکاتی منع ایتمک ایستبوردم ، فقط حریفک قونی بندن زیاده ایدی . برقاچ دقیقه اوغراشدم ، دوشمک اوزره ایدم ، بو آراق آشچی پره تکرلندی ؛ آندره لوتورنور سرخوشک باجانی چلمشیدی .

— دایقانلینک بومعاوتی نی قورنارمشیدی . آشچی برده وشدیکی زمان الندن بالطه سی دوشوردی ، بالطه نی بن آلم . حریفک قفاسنی قسیراجقدم . . . آندره نی توقیف ایلیدی .

— سرخوشلر صالک باش طرفه صیقشیدرلشیدی ، قبودان النده کی صیرقه کندی نی مدافعه اشناسنده اونردن برینک الندن بالطه سی آتشی ایدی ، اووه نک اوزرینه بالطه نی صاوروردی ؛ بو آدم یانه چکیلنجه بالطه اولانجه شدیلیه یلسونک تاکوکنه اصابت ایلدی . سفیل سرخوش آرقه اوزری دوشدی ، دکره تکرلندی . سرطانه باغردی ؛

— قورنارلم ، قورنارلم ؛

— دولس دیدی که :

— فاندسی نه ؛ اوکیردی ؛

— اونک ایچون دیورمیا ، آج اولدیفه میز اونوریدیورمیسک !

— مجادله بیتمشیدی ، فیولر ایله یوق زیاده سرخوش اولدقلردن چابوق برده وشمشیدی . آشچی ژونکسروب کوزجه باغلاقد ، سرنک دینه یاتردق .

— اوونه کلنجه بوجه مندن آذر سرخوش وهیسنک مشوق حقیقه فنا برآدم ایدی . روبر کورنیس اونک یانه یاکلاشدی ، دیدی که :

— سنی تیلیم لازم کلدی !

— دیمک صحیحاً نیتکری نی یمک !

— یوسوزوودنی دوجارجزا اولمقدن قورناردی . روبر کورنیس خائن حریفک اوزرینه قالدیردی بالطه نی کناره آندی ، صالک آرقه سته چکیلوب اوپوردی .

اوتوز طقوزنجی باب

۱۵۶ کاونانی — طاقه نک بوسرخوشاق وقعه سی بزی فوق العاده مأیوس ایددی . کسب سکون ایدنجه موسیو لوتورنورک اوغله بالطه تشکر لایتدم . فقط بوتشکرده بکاتخف کلور ایدی ، عجباً دلقانی حیاتی قورنارمقله بی سال اوزرنده کی فلاکتلریتزه برمدت دهاتخمله مجبور براقیدی ایچون تشکر لایقی ایدی ؛ بویوله کی ملاحظه می ایشیدن میس هر نی دیدی که :

ایدن دشمنک نظرو آتشدن سریع برصورتده غائب اونغه چالشمیلیدر .

۱۶۴ . ثابت ومتحرک بوصولده دشمن زمان ومکان خصوصده آذ بر میدان براقیر ایسه ده ، حال سکونده بولونان بر دشمن اوزرینه اجرا ایدیلان باصقینه ، باصقین زمانیه هجوم استقامتک انتخابنده ده ازیاده سربست برحالده بولونیور .

دشمنه اولان مسافه اوزون اولدنی تقدیرده کوندو .

— زری مستور براراضیده استراحت ایدوب ، یوروش اجراسی ایچون کیجه لردن استفاده ایدیلیدر . روزکار ایله هواکده باصقین اجراسنه فائده سی واردر . شاید مسکون محللردن اوزاق بولونیله ماش ایسه اهالی نی یا کش خبرلره اغفال ایتمی مسکون محللردن اوزاق بولونیایور اورمانلر ، کیدیلر ، چوانسز محللر دئما ترصد ایدیلره وجودی ماحوظ اولان ایزل درحال برطرف ایدیلیدر .

— قارلر کال احتیاط ایله استعمال اولونمیلیدر ؛ بو ائشاده الک زیاده تجربیلی قوماندانلر ایش کورر . هر نوع لقردی ، لزومسز کورلتی وتوتون ایچمک قطعاً ممنوعدر . بوندن باشقه امنیت یوروش ترتیبی ده غایب بسط بوسرندک احتیاز ایدیلوب یالکز کورونغمه که باقی . دشمن کشف قوللری اوزرلینه آتش ایتمدن بوسکوردمیلیدر .

— باصقینه مباشرت ایدیله جک موقع ، دشمنه سس ایشیدیله میه جک قدر یقین ونظرندن مستور اولمیلیدر . بویله بر تقطه یه کلر کلز ، دشمنه دائر لزومی قدر معلومات کال احتیاط ایله الیه ایدیلر ایدیلر باصقین امری قیص ، آجیق ویلواش برسه ویلری ؛ باصقین امرلرنده سائر امرلره دائر بیان ایدیلان قواعد مخالف اوله رق رجعت زمان واستقامتده بیان ایدیلیدر .

— باصقین اجراسی ایچون ، الک زیاده باصقیندن مطلوب اولان مقصد حائز ایدیدر . باصقیندن مقصد دشمنی مغلوب ایتمکسه ، تکمیل قوتی طوبی برحالده بولوندرمی ؛ بالعکس اسیر آفاق ، تحریبات اجرا ایتمک وسائر معدن عبارت ایسه او حالده افرادک برقصی بورطیفه تمین ایدیلره کدیگر قصی دشمنک قطعه محافظه سی تعرض ویاندافی اوله رق توقیف ایتمی . هر ایکی قسمده نقطه حرکتدن کندی وظیفه لرینه عائد محله آیدیه حرکت ایتمیلیدر . شاید هر ایکی قسمده اوکجه دن لزومه مبنی بر بوندن آری بولونیور . رسه . او حالده ایلری یه طوغری حرکت ، معین سساعترده اجرا ایدیلیدر .



— ویا قطعه نک یانی باشند بره یاتهرق بولی ترصد ایتمی ، اولجه کوزه جاریمه جق وجاه ایله قرار لاشدیریلن اشارت لرله دشمنک تقرری خبر ویرمیلیدر . دشمن کشف قوللری یا کچوروب براقی ویلخود سسز و آتی برصورتده طرد ایتمی . قطعه آتشله ترصدن مصون بولونمیلیدر . قوماندان بوسو داخلدن ترصد ایدیه رک اشارت ، دودک ویا قوماندیه ایله آتش ویا هجو ویا هجوم اشارتی ویرمی . قاعده ده اتی برم آتشی متعاقب هجوم ایدن دشمنه سریع برصورتده سونکو ایله هجوم ایدیلیدر .

— قافله نک یولدن آیقونولسی ویلخویرب ایدیلسی یک جوق وقته لزوم کوسترمکله برابر دشمنک محافظ نفرلری طرفندن ده برنماقت کورونمک ملحوظ اولدنی تقدیرده ، افرادک برقصی دشمنک محافظ نفرلرینه قارشى حاضر بولونمیلیدر .

— مقصد الیه ایدیلر ایدیلر ، رجعت مستور براراضی اوزرنده سریع وسکونلی برصورتده ، اجرا ایدیلر ، یاخود ضبط ایدیلن قافله امنیت ترتیبی اعانه سیله سوق اولونمیلیدر . بوندن باشقه احوال مشکلشد یکی زمان ایچونده اوکجه دن موافق بر محل تعیین ایدیلره هر کس کندی کندی بوریاه کملی ، قطعه بوراده طوبیلا تمیلیدر .

— بوسو دشمن طرفندن اکلاشیه جق اولورسه ، یا عین مقصده مبنی باشقه برر انتخاب ایتمی ویلخود مقصدی استحصا ایتمک فکرندن اول امرده صرف نظر ایلمیلیدر .

۱۶۳ . متحرک بوسو موفی ، قاعده دشمنک کندی سیله تماسده بولونان قطعه مزى تعقیب ایدیلکی استقامت عمومیه یه تابعدر . بو استقامتی اوکجه دن کال مهارتله احتیاز ایدیلان موقعه توجیه ایتمکده آغاجاق و صرب کلکرده بلکه موفقیته حاصل اوله ییترسه ده ، مع مافی الک ایلیسی بوندن احتیاز ایدیلیدر . اصل بوسو موفی ایچون لزومی اولان شرائط ایسه ثابت بوسوده کنگ عیندر ؛ فقط بوراده ، یالکز دشمنک فوق العاده وقیمز وتدبیرسز برصورتده حرکت ایتمی لازمکله جکتنی ده داخل حساب ایتمک اقضا ایدر .

— کذا متحرک بوسوده ایدیله جک طوز و حرکت ده اساساً ثابت بوسوده کنگ عیندر . شاید قطعی بر نتیجه الیه ایتمک آرزو ایدیلرسه ، او حالده اتی برقاچ آتشدن سوکره . او ائشاده کری یه چکیلوب دشمنه قارشى تبدیل ججه ایدن قطعه ایله برلکده هجوم ایتمیلیدر . بالعکس مقصد دشمنی بوش بوشنه ایلری یه چکمکدن عبارت ایسه ، اوزمان هجومی اصلا نظر اعتباره مطلوب دشمنه قارشى اجرا ایدیلان باصقین آتشدن سوکره هجوم